

Het Sliedrechts Dialect (354)

Publicatie van de Werkgroep "Dialect "

STEELE (2)

Vleede keer hèn me 't al gehad over dat vrêeselijke veule steele van vandaeg d'n dag. Over 't mijn en dijn waervà je thuis en op school al vroeg leerde en over de achterdeure die gewoon aaltijd ope wazze. Over de winkeltjies waer iederêen mor gewoon in- en uitliep en we wazze gebleve bij 't schoenezaoksie van 'n vriendin dà ze d'r naest 'r huishouwe gewoon nog is bij dee. Bèjaot, 't was aanpôôte, mor ze hèt toe wel 't fundament gelege voor 'n bloeiende zaak die nou, zeuventig jaer laeter, nog steeds bestaat! Mor nou weer trug naer vroeger.

Handjie contantjie

't Geldverkeer liep toe nò nied over de bank, belnêent, aalles gong nog handjie contantjie. Dat zal d'n diefstal wel in de hand gewaarkt hebbe. 's Maondas gong de winkelier naer 't postketoor om aal z'n aaige rekinge te betaole, met 't gevolg dat ie faai'lijk 'n dag med een dot geld van een aander in huis zat. 'k Hoorde is van 'n vrouw die sondas hêel d'r hebbe en houwe in een tassie mee naer de kaark nam. Van tassiesdieve hadde me toe nog nooit gehoord, hee! Wel zee vaoder soms, azze me is naer Dordt gonge: "Pas mor op voor zakkerollers!" Die wazze dan zeker allêen mor in de stad, want bij ons aan d'n dijk hèn 'k 'r nooit van gehoord! In de tijd dà 'k zelf 'n winkelmaaisie wier, telde je de boodshoppe nog op med 'n potlôôichie. D'n baos zee dan aaltijd: "Denk t'r om hoor, twêê keer telle hoor!" Nooit zee die: "Pas goed op de cente!" En ze lagge toch gewoon zômor in 'n houte laoichie van d'n tônbank. Wel haolden die saeves de laoi leeg en dee d'r dan wat wisselgeld in voor d'n aanderen dag. Laeter kregge me een kassao, zô êentjie med 'n slinger die zô gezellig tingelde, dat was 'n hêele vooruitgang.

Karrekiekkast

D'n bakker en de groenteboer en zô liete gewoon d'r kar onbeheerd op d'n dijk staon as ze naer 'n klant in een stoep achterom mosse. De schooljonges zalle toe ok heus wel is een appeltjie gejat hebbe. 't Was toe wel zô dà me vreemde loi die mè negoosie aan de deur kwamme, voor gêen cent vertrouwde. Daer was ok echt veul oplichterij bij. 't Wazze veulal loi mè wolle dekes of tepijte waer waainig wol in zat. Ze konne praote as Brugman zôdà je ze nog glôôfde ok! Achteraf hadde ze je aaltijd te pakke. Soms hà je meer dan 't dubbelde voor de waer betaold. Ok aai'lijk 'n vurm van stele, hee! As t'r zigeuners mè karrekiekkaste bij 't stesjon stinge, deeje de boere de knip op de deur. "Ze steele as de raove!", wier d'r gezeed. Ze hadden 't veraal op de kippe en de knijne voorzien. Jaot, die loi hadde nou êenmaol de naam, hee.

Pliesieberichte

In deuze tijd lijkt steele wel 'n soortement sport geworde. Ze kenne van aalles gebruike, veraal oto's motte 't ontgelde. Die kà je zô lekker uit mekaor slôôpe en de onderdêle los verkôôpe. 'k Lees aaltijd 't stuksie "pliesieberichte" in de Maarwestreek. Nou, dà 's dan allêen

mor van uit de buurt en wà denk ie dan van in 't grôôt? Dan gaot 't over miljoene en d'r zijn soms de hôôgste Piete bij betrokke. En 't gaot op zô'n gewiekste manier dà wij d'r med ons verstand nie meer bij kanne. Wat te denke van 'n jongeman die in Engeland 'n hêêle bank plunderde? Ja ja, vroeger hadde de mense gêên geld, toe wier d'r nie gestole. Nou hebbe we veul geld en we steele wel. Zô zie je mor, hee!

Hartelijk bedankt Mevr. B. uit P. voor deuze bijdraoge!

Reacties:

R. Buizert. Weresteijn 1. Tel.0184-412035.

K. Lissenburg- v. Genderen. Weresteijn 72. Tel.0184-415368.